



**PARLEMENT
DE LA RÉGION DE
BRUXELLES-CAPITALE**

—

Compte rendu intégral

—

**Commission des finances,
du budget, de la fonction publique,
des relations extérieures et
des affaires générales**

—

RÉUNION DU

LUNDI 22 MAI 2006

—

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK
PARLEMENT**

—

Integraal verslag

—

**Commissie voor de financiën,
begroting, openbaar ambt,
externe betrekkingen en
algemene zaken**

—

VERGADERING VAN

MAANDAG 22 MEI 2006

—

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

SOMMAIRE**INHOUD**

QUESTION ORALE	2	MONDELINGE VRAAG	2
- de Mme Marie-Paule Quix	2	- van mevrouw Marie-Paule Quix	2
à M. Charles Picqué, ministre-président du gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Pouvoirs locaux, de l'Aménagement du territoire, des Monuments et Sites, de la Rénovation urbaine, du Logement, de la Propreté publique et de la Coopération au développement,		aan de heer Charles Picqué, minister-president van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Plaatselijke Besturen, Ruimtelijke Ordening, Monumenten en Landschappen, Stadsvernieuwing, Huisvesting, Openbare Netheid en Ontwikkelingssamenwerking,	
concernant "les quelques déclarations faites lors de la dernière fête du 1er mai".		betreffende "de enkele uitspraken tijdens de afgelopen 1 mei-viering".	
INTERPELLATION	2	INTERPELLATIE	2
- de M. Ahmed El Ktibi	4	van de heer Ahmed El Ktibi	4
à Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale, chargée de la Fonction publique, de l'Egalité des chances et du Port de Bruxelles,		tot mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, belast met Ambtenarenzaken, Gelijkekansenbeleid en de Haven van Brussel,	
concernant "le travail pour les étudiants dans l'administration régionale".		betreffende "de studentenjobs in het gewestelijk bestuur".	
<i>Discussion – Oratrice : Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.</i>	4	<i>Bespreking – Spreker : mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris.</i>	4

*Présidence de M. Eric Tomas, président.
Voorzitter: de heer Eric Tomas, voorzitter.*

QUESTION ORALE

M. le président.- L'ordre du jour appelle la question orale de Mme Quix.

QUESTION ORALE DE MME MARIE-PAULE QUIX

À M. CHARLES PICQUÉ, MINISTRE-PRÉSIDENT DU GOUVERNEMENT DE LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉ DES POUVOIRS LOCAUX, DE L'AMÉNAGEMENT DU TERRITOIRE, DES MONUMENTS ET SITES, DE LA RÉNOVATION URBAINE, DU LOGEMENT, DE LA PROPRIÉTÉ PUBLIQUE ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT,

concernant "les quelques déclarations faites lors de la dernière fête du 1er mai".

M. le président.- En l'absence de M. Picqué, excusé, la question orale de Mme Quix est reportée à une réunion ultérieure.

INTERPELLATION

M. le président.- L'ordre du jour appelle l'interpellation de M. El Ktibi.

INTERPELLATION DE M. AHMED EL KTIBI

À MME BRIGITTE GROUWELS, SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA RÉGION DE BRUXELLES-CAPITALE, CHARGÉE DE

MONDELINGE VRAAG

De voorzitter.- Aan de orde is de mondelinge vraag van mevrouw Quix.

MONDELINGE VRAAG VAN MEVROUW MARIE-PAULE QUIX

AAN DE HEER CHARLES PICQUÉ, MINISTER-PRESIDENT VAN DE BRUSSELSE HOOFDSTEDELIJKE REGERING, BELAST MET PLAATSELIJKE BESTUREN, RUIMTELIJKE ORDENING, MONUMENTEN EN LANDSCHAPPEN, STADSVERNIEUWING, HUISVESTING, OPENBARE NETHEID EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING,

betreffende "de enkele uitspraken tijdens de afgelopen 1 mei-viering".

De voorzitter.- Bij afwezigheid van de heer Picqué, die verontschuldigd is, wordt de vraag van mevrouw Quix naar een volgende vergadering verschoven.

INTERPELLATIE

De voorzitter.- Aan de orde is de interpellatie van De heer El Ktibi.

INTERPELLATIE VAN DE HEER AHMED EL KTIBI

TOT MEVROUW BRIGITTE GROUWELS, STAATSSECRETARIS VAN HET BRUSSELS HOOFD-

LA FONCTION PUBLIQUE, DE L'ÉGALITÉ DES CHANCES ET DU PORT DE BRUXELLES,

concernant "le travail pour les étudiants dans l'administration régionale".

M. le président. - La parole est à M. El Ktibi.

M. Ahmed El Ktibi. - Chaque année, des étudiants bruxellois sont à la recherche d'un travail pendant les vacances, que ce soit dans le domaine privé ou public.

Il semblerait qu'au niveau de l'administration de la Région de Bruxelles-Capitale, comme dans d'autres administrations, une priorité soit donnée aux enfants des fonctionnaires régionaux.

D'après nos informations, la majorité des étudiants bruxellois, dont les parents ne sont pas des fonctionnaires régionaux, et notamment ceux issus de familles allochtones, seraient dès lors exclus. Ceux-ci n'ont pas la chance de saisir cette opportunité et d'acquérir une expérience professionnelle qui les motiverait, par la suite, à travailler notamment en qualité de fonctionnaire régional.

Il semblerait donc que les critères de sélection et d'engagement des étudiants soient assez discriminatoires. Priorité devrait être donnée à tout étudiant bruxellois, sans tenir compte d'un lien professionnel quelconque. Chaque étudiant devrait, s'il le souhaite, pouvoir postuler et avoir la possibilité de trouver un job au niveau de l'administration de notre Région bien-aimée.

Nous vous informons que ces suspicions inquiétantes relèvent de la discrimination à l'embauche et soulèvent également un problème au niveau de l'égalité des chances.

Quels sont les critères d'engagement pour les jobistes au niveau de l'administration de la Région de Bruxelles-Capitale ?

Y a-t-il un nombre arrêté d'étudiants en ce qui concerne l'administration de la Région bruxelloise et combien d'entre eux sont engagés chaque

STEDELIJK GEWEST, BELAST MET AMBTENARENZAKEN, GELIJKE-KANSENBELEID EN DE HAVEN VAN BRUSSEL,

betreffende "de studentenjobs in het gewestelijk bestuur".

De voorzitter. - De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi *(in het Frans).* - *Ieder jaar gaan studenten op zoek naar een vakantiejob bij de overheid of in de privé-sector.*

Bij de gewestelijke en andere besturen wordt daarbij de voorkeur gegeven aan kinderen van ambtenaren.

De meerderheid van de Brusselse studenten, waarvan de ouders geen gewestelijke ambtenaren zijn, en die uit een allochtoon gezin komen, komt dus niet in aanmerking voor een dergelijke job. Deze studenten blijven verstoken van de kans om beroepservaring op te doen die hen kan motiveren om later ook als ambtenaar aan de slag te gaan.

Dat komt neer op discriminatie. Iedere Brusselse student moet voor een job bij een Brussels bestuur in aanmerking komen. Het gaat hier om discriminatie bij de indienstneming en schending van het principe van de gelijke kansen.

Welke criteria gelden voor de indienstneming van jobstudenten bij het bestuur van het BHG?

Is het aantal studenten vastgelegd en hoeveel worden er jaarlijks in dienst genomen?

Van hoeveel procent zijn de ouders geen ambtenaren?

Welke initiatieven overweegt de minister om deze verontrustende discriminatie in de toekomst te verhelpen?

année ?

Sur base des engagements d'étudiants au cours des années précédentes, quel est le pourcentage d'étudiants dont les parents ne sont pas fonctionnaires ?

Comment comptez-vous remédier à cette situation inquiétante et discriminatoire dans le futur ?

Discussion

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Depuis plusieurs années, le ministère de la Région de Bruxelles-Capitale offre des possibilités de travail pour les étudiants au cours des vacances scolaires d'été.

Une procédure, mise au point par la Direction ressources humaines et égalité des chances, respecte une série de critères de sélection et de répartition :

- les emplois sont répartis selon les rôles linguistiques francophone et néerlandophone ;
- les étudiants résidant en Région de Bruxelles-Capitale sont prioritaires ;
- les mêmes étudiants ne peuvent pas travailler plus de deux fois au ministère, la procédure de sélection garantissant une répartition équitable des emplois entre les enfants des membres du personnel et les autres étudiants ;
- le candidat est sélectionné objectivement selon le profil souhaité pour la fonction proposée, le but étant d'offrir une expérience enrichissante pour l'étudiant, mais aussi une aide réelle à la réalisation de travaux ponctuels, ou un renfort efficace pour aider au maintien de la continuité du service pendant la période estivale ;
- enfin, une répartition équitable homme/femme est requise.

Bespreking

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris (in het Frans).- *Sinds vele jaren neemt het Ministerie van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest jobstudenten in dienst tijdens de zomervakantie. De procedure van de Directie Human Resources en Gelijke Kansen schrijft een aantal selectie- en verdelingscriteria voor:*

- *de functies worden verdeeld tussen de Franse en de Nederlandse taalrol;*
 - *studenten die in het gewest wonen, krijgen voorrang;*
 - *eenzelfde student mag slechts tweemaal voor het ministerie werken;*
 - *de functies worden evenwichtig verdeeld tussen de kinderen van personeelsleden en de andere studenten;*
 - *het profiel van de kandidaat moet met de functievereisten overeenstemmen, zodat de tewerkstelling niet alleen een verrijkende ervaring is voor de student, maar ook wezenlijk bijdraagt tot specifieke taken of tot de continuïteit van de dienst;*
 - *de functies worden evenwichtig verdeeld tussen vrouwen en mannen.*
- De registratie van vraag en aanbod gebeurt via formulieren van de Directie Human Resources.*

En conformité avec la procédure, les offres et les demandes sont enregistrées sur un formulaire établi par la Direction ressources humaines.

De quel nombre s'agit-il ? Pour 2006, j'ai autorisé le ministère à engager 40 étudiants à répartir dans ses six administrations durant les mois de juillet et août.

En 2006, le ministère a reçu et analysé plus de 211 candidatures d'étudiants. Parmi ceux-ci, seuls 19 % ont pu être engagés pendant un mois.

Sur la base des engagements d'étudiants au cours des années précédentes, quel est le pourcentage d'étudiants dont les parents ne sont pas fonctionnaires ?

Depuis plusieurs années, nous utilisons une répartition 50/50, soit 50% d'enfants de fonctionnaires et 50% d'enfants de non-fonctionnaires. Dans la réalité, nous avons engagé pour cette année 18 étudiants avec un lien familial et 22 étudiants sans lien familial.

La Direction ressources humaines est, depuis plusieurs années, attentive à l'application d'une procédure d'objectivation de la sélection, ainsi qu'à l'application de critères qui permettent d'apporter une réponse équilibrée aux diverses attentes qui émanent à la fois des membres de son personnel et des citoyens de la Région.

L'application actuelle de la procédure ne nous apparaît donc pas comme discriminatoire. Cette procédure donne actuellement satisfaction. Je ne veux cependant pas exclure toute demande s'orientant vers une autre formule.

M. le président. - La parole est à M. El Ktibi

M. Ahmed El Ktibi. - Bien que je perçoive votre volonté d'objectivation dans cette problématique, notamment par les critères établis par la procédure, comment les candidats qui n'ont pas de lien de parenté avec les fonctionnaires du ministère sont-ils informés des possibilités d'emploi ?

M. le président. - La parole est à Mme Grouwels.

In 2006 zal het ministerie 40 studenten voor één maand in dienst nemen. Ze werden geselecteerd uit meer dan 211 kandidaturen. De functies zijn verspreid over zes administraties. .

Voor de verdeling tussen de kinderen van personeelsleden en de overige kandidaten geldt al jaren de 50/50 regel. Dit jaar gaat het om 18 kinderen van personeelsleden en 22 andere studenten.

De Directie Human Resources en Gelijke Kansen werkt een objectieve procedure en criteria uit, die aan de verwachtingen van de personeelsleden en van de Brusselaars beantwoorden.

De huidige toepassing van de procedure is niet discriminerend en lijkt ons bevredigend. Toch sluit ik andere formules niet uit.

De voorzitter. - De heer Ahmed El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans). - *Ik zie dat u dit probleem objectief benadert. Dat blijkt overigens ook uit de criteria die de procedure bepaalt. Maar hoe hebben kandidaten die geen verwanten hebben in de ambtenarij weet van deze tewerkstellingsmogelijkheden?*

De voorzitter. - Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Il est notoire que les administrations offrent des possibilités d'emploi au cours des vacances et qu'il est préférable pour les candidats à celles-ci de se présenter d'emblée. Il y a effectivement peu de publicité autour de ces recrutements. J'attire votre attention sur le fait qu'aujourd'hui, nous avons déjà reçu 200 candidatures, sans qu'aucune publicité n'ait été nécessaire. Ce nombre est considérable, et toute publicité s'avère donc inutile.

Toutefois, toute suggestion de votre part est la bienvenue.

M. le président.- La parole est à M. El Ktibi

M. Ahmed El Ktibi.- Que l'administration offre des possibilités d'emploi au cours des vacances n'est pas une évidence pour tous les étudiants. Il me paraît logique et plus objectif que cette information soit diffusée dans des points d'information ou des associations, comme Infor Jeunes.

De plus, selon mes sources, des candidats auraient été refusés, car les fonctions étaient réservées uniquement aux enfants des fonctionnaires. Je ne remets pas en question le fait que ces emplois aient été attribués à des enfants de fonctionnaires, mais bien que cet élément soit un critère de sélection parmi les jeunes de la Région.

M. le président.- La parole est à Mme Grouwels.

Mme Brigitte Grouwels, secrétaire d'Etat.- Je peux vous affirmer que les critères définis donnent déjà la préférence aux jeunes de Bruxelles et que 50% des places sont réservées à des jeunes qui n'ont pas de lien avec des personnes travaillant dans l'administration. Toutefois, nous devons fournir un effort supplémentaire pour faire connaître cette opportunité à davantage de jeunes Bruxellois.

- *L'incident est clos.*

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris (in het Frans).- *Het is algemeen bekend dat besturen vakantiewerk verschaffen en dat kandidaten zich daar zelf moeten voor aanbieden. Aan deze jobs wordt weinig ruchtbaarheid gegeven en dat is ook overbodig. Tot op heden hebben immers reeds zo'n 200 personen gesolliciteerd.*

Elke suggestie van u is echter welkom.

De voorzitter.- De heer El Ktibi heeft het woord.

De heer Ahmed El Ktibi (in het Frans).- *Het zou logischer en rechtvaardiger zijn als het ministerie zijn aanbiedingen zou verspreiden via informatiepunten of verenigen als Infor Jeunes.*

Ik vernam dat sommige kandidaten misschien werden geweigerd omdat ze geen kinderen waren van ambtenaren. Dat zou nochtans geen selectie criterium mogen zijn.

De voorzitter.- Mevrouw Grouwels heeft het woord.

Mevrouw Brigitte Grouwels, staatssecretaris (in het Frans).- *De criteria geven reeds voorrang aan Brusselse jongeren en 50% van de jobs is bestemd voor jongeren die geen familie zijn van de gewestelijke ambtenaren. Toch verdient deze mogelijkheid meer bekendheid bij de Brusselse jongeren.*

- *Het incident is gesloten.*